



## MINISTERIO DE EDUCACIÓN

### CONSULTA INDÍGENA DE PROPUESTA DE BASES CURRICULARES ASIGNATURA DE LENGUA Y CULTURA DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS

#### ACTA

#### ETAPA N°1: PLANIFICACIÓN DEL PROCESO DE CONSULTA

#### ENCUENTRO N°1

#### MOMENTO N°1: Entrega de información preliminar sobre la medida a consultar a los pueblos indígenas.

En Arica, a día 11 del mes de Julio del año 2018, siendo las 15:38 horas, en sede de Hotel del Valle, ubicada en Av. Senador Humberto Palza, N°3221, comuna Arica, Región de Arica y Parinacota, se procede a realizar el PRIMER ENCUENTRO, MOMENTO N°1, correspondiente a la **ENTREGA DE INFORMACIÓN PRELIMINAR SOBRE LA MEDIDA A CONSULTAR A LOS PUEBLOS INDÍGENAS**, (Aymara, Quechua, Mapuche) esto es “Propuesta de bases curriculares para la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Indígenas de 1° a 6° año básico”

#### I) Constancia de la reunión: SI/NO

- Se entrega la información en el momento y lugar de la convocatoria: **SI**
- Se entrega la información a todos los asistentes en forma igualitaria: **SI**
- La información entregada es relativa a la consulta de bases curriculares convocada: **SI**
- La información es suficiente: **SI**
- La información es expuesta en forma clara: **SI**
- Otros aspectos para dejar establecidos en el acta:

- Se inicia el encuentro con los saludos protocolares correspondientes.
- Representantes de Nuestros pueblos indígenas llevan a cabo la ceremonia de “Pawa” con el propósito de contextualizar el encuentro y llevar a cabo en buena hora nuestra ceremonia.
- Seremi de Educación Sra. Lorena Ventura Vásquez realza los conceptos entregados por el Ministerio de Educación y de nuestro Presidente Sebastián Piñera sobre el enfoque y propósito de la Consulta Indígena, remarcando la importancia de la participación de todos los actores involucrados como partícipes de la educación.
- Dos representantes del pueblo Aymara expresan en su lengua materna palabras respecto del proceso de consulta indígena.
- Representantes del pueblo quechua expresan su gratitud de participar en el proceso de consulta indígena.
- Representante del pueblo mapuche realiza saludos a los presentes manifestando también

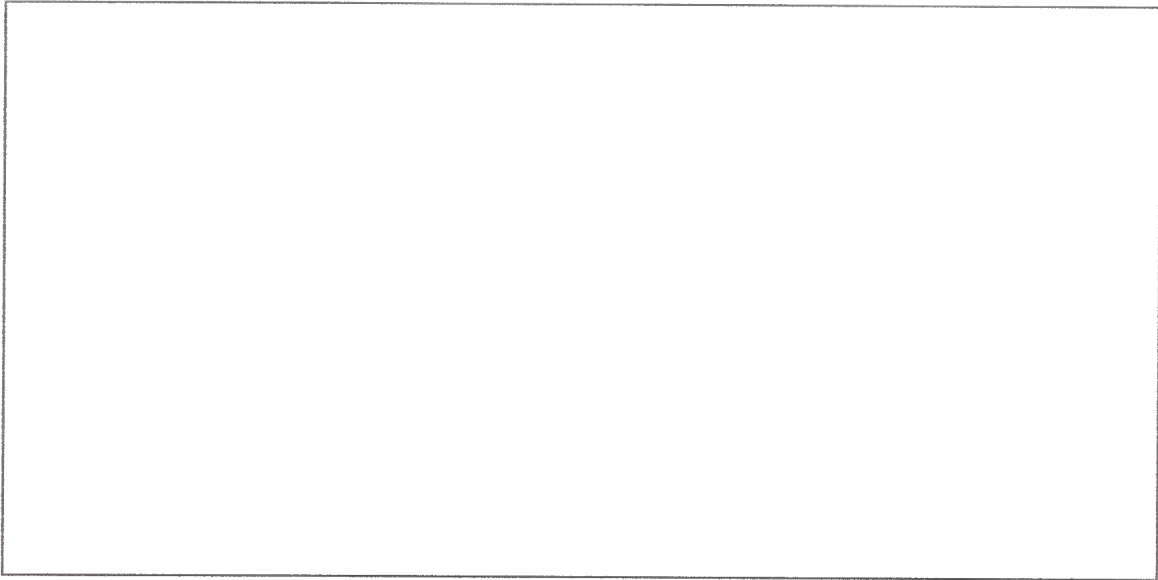
su participación en el proceso.

- Representante del pueblo tribal Afrodescendiente manifiesta la importancia para ellos como pueblo la invitación por parte del ministerio de educación a participar en el proceso de consulta indígena.
- Se realiza presentación artística y cultural del baile del huayno por parte de representantes de los pueblos indígenas participantes del proceso de consulta indígena.
- Se realiza presentación de los organizadores y facilitadores del proceso de consulta indígena.
- Presentación del proceso de consulta indígena por parte del Coordinador Regional Sr. Mario Varas Ahumada, se entrega el marco conceptual a la audiencia explicando que es y cómo se genera la propuesta de bases curriculares (Comunes para todos los pueblos originarios.) Las que después de ser aprobadas serán llevadas al aula a través de Planes y programas donde se expresarán las particularidades de la cultura y lengua de cada uno de los pueblos originarios de nuestro país. Se explica la importancia de las cinco etapas que considera el proceso para llevar a cabo la puesta en marcha de la propuesta para las bases curriculares de la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Indígenas.
- Se explica la importancia de la participación de las personas en este proceso siempre privilegiando su vínculo con Educación, no obstante, los participantes definirán sus intervinientes.
- Se deja claridad acerca del motivo central de este Encuentro N° 1 en donde se entregará información preliminar y general, acerca del proceso de consulta.
- Se informa acerca del objetivo principal de la Consulta: Mejorar la propuesta de bases curriculares para los nueve pueblos indígenas.
- Se realiza consulta acerca del pueblo Atacameño, respecto de la recuperación de su lengua materna.(Kunza)
- Se expone la visión acerca de las falencias respecto de la existencia de centros de habla.
- Representante del pueblo quechua realiza pregunta acerca de si se tiene conocimiento de del encuentro nacional de su pueblo en donde ya se tiene definida su visión acerca de este tema.
- Asistente manifiesta su opinión respetuosamente acerca de lo expuesto anteriormente discrepando de algunos conceptos, igualmente se concuerda en el concepto de unidad de todos los pueblos indígenas.
- Profesora señala su conformidad y alegría de pertenecer a un establecimiento en donde se imparta la lengua indígena, siendo éste transversal y fascinante.
- Asistente manifiesta su disconformidad acerca del concepto por parte del Ministerio de Educación acerca de la interculturalidad, por motivo de solamente enfocar la enseñanza en el sector que tenga mayor porcentaje de matrícula y según su criterio discriminando a las minorías.

- Representante del centro de padres y apoderados solicita que se les considere en las siguientes etapas de la consulta y no solo se remita al ámbito técnico pedagógico.
- Dirigente participante exige la derogación del decreto 66 porque se opone al reconocimiento general constitucional de todos los pueblos originarios, respetando su libre determinación (de acuerdo a la normativa internacional.)
- Representante de un establecimiento educacional solicita que se incorpore en las bases curriculares un mayor énfasis a los pueblos originarios.
- Profesora y dirigente manifiesta que el Ministerio de Educación está tratando de incluir a todos los pueblos, entonces hace un llamado a organizarse y colaborar con propuestas para las bases curriculares.
- Asistente representante de una organización de jóvenes, manifiesta su inquietud acerca de la no transmisión a la sociedad de esta ceremonia.
- Asistente manifiesta inquietud acerca de los “Intervinientes” de la consulta, solicitando que se investigue acerca de los artículos que componen el decreto con fin de no invalidar el proceso.
- Asistente del pueblo de Caquena, manifiesta su agradecimiento a la autoridad por la importancia entregada al proceso de consulta indígena, deja en claro su preocupación por la progresiva pérdida de la lengua Aymara en los mismos pueblos indígenas inclusive. Solicita mayor apoyo para los Educadores Tradicionales en cuanto a aumentar las horas pedagógicas de enseñanza y recursos para realizarlas.
- Asistente considera que además esta asignatura debiese ser impartida transversalmente en la educación y no solamente desde 1° a 6° básico, en apoyo a los 9 pueblos indígenas.
- Asistente proveniente de la comuna de camarones, manifiesta su preocupación por la enseñanza de parte del Ministerio de Educación y opina que la mejor manera de cuidar su legado lingüístico es incluyendo a todos los sectores de la sociedad, ya que antiguamente el conocimiento se traspasaba aplicándolo desde la familia hacia afuera incluyendo agricultores, artesanos, etc.
- Dirigente de la Comunidad de Inmigrantes manifiesta su opinión en lengua Aymara, señala que es importante realizar estas reuniones, que nuestro país está comenzando recién con estos temas indígenas y asume responsabilidad como padre de no impulsar la lengua como lo hacían sus ancestros, lo ideal sería hacer de este tema algo transversal y perder el miedo y vergüenza a manifestarse en su lengua nativa.
- Profesora de Educación diferencial manifiesta que la enseñanza de la lengua parte por cada uno, buscar organizarse y entregar a nuestros hijos el conocimiento.
- Asistente comenta la dificultad y discriminación que existía antiguamente para reconocerse de un pueblo originario, que ésta es una instancia valiosa en donde se deben considerar qué contenidos se van a impartir y generar herramientas para recuperarla y enseñarla a los niños.
- Profesora manifiesta que ellos como docentes necesitan capacitarse para entregar este conocimiento de una manera más óptima.

- Participante manifiesta que sería de suma importancia impartir talleres a los padres y apoderados además para poder aplicar la lengua y promoverla al resto de las personas.
- Asistente manifiesta su disconformidad acerca de la toma de fotografías como acción de otras personas, indica que se debe rescatar la cultura partiendo por los mismos actores representantes de ella. Expone acerca de la “Colonización” de los pueblos y qué se puede hacer al respecto como integrante de los pueblos indígenas, propone abrirse al dialogo y revitalizar la cultura ancestral en conjunto.
- Asistente expone en lengua originaria, considera que fuimos convocados para cumplir esta tarea, debemos buscar que nuestros niños aprendan y desde nuestro corazón e intención trabajar para llevar este proceso adelante con éxito.
- Relator explica las 5 etapas del proceso de consulta indicando su duración y objetivos, PLANIFICACION – ENTREGA DE INFORMACION – DELIBERACION INTERNA – DIALOGO – SISTEMATIZACION.
- Asistente expone su preocupación por contar con los profesionales y herramientas adecuadas para absorber la propuesta por parte del Ministerio de Educación.
- Asistente representante del pueblo quechua, manifiesta su inquietud sobre la no incorporación de la enseñanza de la lengua originaria de su pueblo en los establecimientos educacionales, expone que las lenguas impartidas al alumnado debiesen ser optativas, y que además se refuercen en los hogares por los mismos padres, que ellos sean quienes reciban el contenido para traspasarlos a sus hijos.

**II) Otras opiniones o aspectos relativos a otras materias que los asistentes desean dejar constancia:**



Siendo las 18:05 horas, finaliza la presente reunión.

En constancia de haberse celebrado el presente encuentro, en los términos y condiciones antes señalados y habiendo quedado constancia de los acuerdos y disensos expuestos, firman las partes;

**a) Por el Ministerio de Educación su Ministro de Fe,** según facultades delegadas por Resolución N° 752/2018, de la Secretaria Regional Ministerial de Educación de la Región de Arica y Parinacota, de fecha 11 de Julio de 2018:

Nombre: Elis Goncalves Flores.

Firma:

b) Por los representantes de los pueblos indígenas asistentes:

Nombre: Carlos Augusto Yuma

Firma: [Signature]

Nombre: Gladys Varguez Poma

Firma: [Signature]

Nombre: ERIO BENAVENTE D.

Firma: [Signature]

Marta Salgado Benítez

Marta Salgado B.